



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

8122-е заседание

Четверг, 7 декабря 2017 года, 9 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Бэссё (Япония)

Члены:

Боливия (Многонациональное Государство).....	г-н Самбрана Торрелио
Китай	г-н Чжан Дяньбинь
Египет.....	г-н Авад
Эфиопия	г-н Вольдегерима
Франция	г-жа Геген
Италия	г-н Карди
Казахстан	г-н Садыков
Российская Федерация	г-н Ильичев
Сенегал.....	г-н Сисс
Швеция.....	г-н Ског
Украина	г-н Ельченко
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.....	г-н Аллен
Соединенные Штаты Америки	г-жа Сайсон
Уругвай.....	г-н Бермудес Альварес

Повестка дня

Поддержание международного мира и безопасности

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-42305 (R)



Просьба отправить
на вторичную переработку



Заседание открывается в 09 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Поддержание международного мира и безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

В результате состоявшихся в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности выражает глубокую обеспокоенность сообщениями о продаже мигрантов в рабство в Ливии. Совет Безопасности осуждает такие действия как чудовищные нарушения прав человека, которые также могут быть приравнены к преступлениям против человечности. Совет Безопасности призывает все соответствующие органы власти незамедлительно расследовать такую деятельность, чтобы предать правосудию тех, кто занимается ею, и привлечь виновных к ответственности.

В связи с этим Совет Безопасности приветствует заявление Президентского совета правительства национального согласия (ПНС) Ливии, который осудил торговлю людьми, в том числе для их использования в качестве рабов на территории Ливии и за ее пределами, и отмечает, что ПНС начало расследование тех случаев, о которых стало известно, и твердо намерено привлечь к ответственности лиц, виновных в этих действиях. Совет приветствует также заявления Африканского союза, в которых содержится призыв немедленно положить конец этой практике и приветствуется просьба Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к соответствующим структурам Организации Объединенных Наций активно заниматься этим вопросом.

Совет Безопасности вновь заявляет, что он поддерживает план действий Организации Объединенных Наций в отношении Ливии, вновь призывает всех ливийцев сообща работать в духе компромисса в рамках инклюзивного политического процесса, осуществляемого

при посредничестве Специального представителя Генерального секретаря Гассана Саламе, и подчеркивает, что единственный способ помочь улучшить условия жизни всего населения Ливии, включая мигрантов, — это обеспечить стабильность в стране.

Совет Безопасности вновь выражает обеспокоенность по поводу незаконного провоза мигрантов и торговли людьми, в том числе через территорию Ливии, и с удовлетворением отмечает работу, проводимую Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) для координации и поддержки оказания гуманитарной помощи беженцам и мигрантам через страновую группу Организации Объединенных Наций, прежде всего по линии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Международной организации по миграции (МОМ).

Совет Безопасности далее подчеркивает необходимость координации усилий, прилагаемых для устранения — всеобъемлющим и комплексным образом — первопричин масштабного перемещения людей, включая принудительное перемещение, нерегулируемую миграцию и торговлю людьми, для предотвращения эксплуатации беженцев и мигрантов теми лицами, которые занимаются незаконными перевозками людей и торговлей ими, а также необходимость осуществления Повестки дня на период до 2030 года.

Совет Безопасности особо отмечает важность принятия комплексных мер, охватывающих всех мигрантов в Ливии, и укрепления сотрудничества между международным сообществом и ливийскими властями.

Совет Безопасности подчеркивает, что со всеми мигрантами следует обращаться гуманно, уважая их достоинство и полностью соблюдая их права, и в этой связи настоятельно призывает ливийские органы власти и все государства-члены выполнять свои обязанности по международному праву, включая международные стандарты в области прав человека и международное беженское право.

Совет Безопасности подчеркивает необходимость передачи задержанных лиц государственным органам власти и рекомендует ливийским органам власти укреплять сотрудничество с международными организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций и обеспечивать гуманитарный доступ в места содержания под стражей.

Совет Безопасности ссылается на свою резолюцию 1970 (2011) и отмечает, что физические и юридические лица, планирующие, направляющие или совершающие действия, которые нарушают применимые международные стандарты в области прав человека или применимое международное гуманитарное право, либо действия, представляющие собой нарушения прав человека, могут быть включены в перечень комитетом по санкциям, учрежденным резолюцией 1970 (2011).

Совет Безопасности также вновь выражает обеспокоенность по поводу угроз региональной стабильности, создаваемых транснациональной организованной преступностью и такой противоправной деятельностью, как торговля людьми и незаконный провоз мигрантов, призывает государства-члены активизировать усилия по расследованию деятельности сообществ, занимающихся торговлей людьми в районах, затрагиваемых вооруженным конфликтом, и по нейтрализации и ликвидации таких сообществ, принимать все надлежащие меры для сбора, сохранения и хранения доказательств торговли людьми для содействия привлечению виновных к ответственности и оказывать помощь жертвам торговли людьми и в этой связи призывает Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказывать государствам-членам по их просьбе техническую помощь в рамках его нынешних полномочий.

Кроме того, Совет Безопасности ссылается на свои резолюции 2331 (2016) и 2388 (2017) о торговле людьми в условиях конфликта, в которых признается, что различные формы эксплуатации могут включать в себя рабство и обычаи, сходные с рабством. Совет Безопасности также вновь призывает государства-члены в первоочередном порядке рассмотреть возможность

ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющих ее протоколов, в частности Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, или присоединения к ним, а государства, являющиеся их участниками, — эффективно осуществлять их.

Совет Безопасности призывает все государства-члены эффективно осуществлять Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, а Организацию Объединенных Наций — активизировать свои усилия, в том числе по линии Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми.

Совет Безопасности поощряет сотрудничество между Европейским союзом, Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, направленное на защиту жизни мигрантов и беженцев в ходе перемещения по маршрутам миграции, в особенности на территории Ливии.

Кроме того, Совет Безопасности вновь заявляет, что предупреждение торговли людьми, в том числе для их использования в качестве рабов, и защита ее жертв должны быть главными элементами национальных и международных мер, принимаемых в этой связи, для чего следует, в частности, повышать эффективность выявления и регистрации таких инцидентов и оказания помощи с учетом гендерного и возрастного факторов, а также эффективность услуг, способствующих физическому, психологическому и социальному восстановлению жертв торговли людьми, и при необходимости активизировать проведение государствами-членами и Организацией Объединенных Наций оценки групп населения, которые подвержены повышенной опасности стать жертвами торговли людьми, и призывает далее государства-члены, особенно государства транзита и назначения, разрабатывать и использовать системы раннего предупреждения и раннего выявления угрозы.

Совет Безопасности с удовлетворением отмечает усилия, прилагаемые государствами-

членами и региональными организациями для оказания Ливии по ее просьбе помощи в создании потенциала, в том числе потенциала для обеспечения безопасности ее границ и предотвращения незаконного провоза мигрантов и торговли людьми через ее территорию и в ее территориальных водах, расследования случаев такого провоза людей или торговли ими и судебного преследования в связи с ними, а также призывает государства-члены и региональные организации продолжать работу в этом направлении в сотрудничестве с Президентским советом правительства национального согласия Ливии и в целях оказания поддержки страновой группе Организации Объединенных Наций, в частности УВКБ и МОМ, подтверждая при этом свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Ливии».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2017/24.

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями.

Г-н Ильичев (Российская Федерация): Россия поддержала представленное сегодня заявление Председателя Совета Безопасности S/PRST/2017/24, присоединившись к голосу тех, кто глубоко встревожен сообщениями о случаях продажи мигрантов в рабство в Ливии. Однако авторы текста, сославшись на мнение некоторых членов Совета, отказались учесть одно важное дополнение, которое предлагала внести в проект российская делегация.

Убеждены, что Совет Безопасности должен был осудить обстоятельства, которые привели к возникновению нынешнего правового хаоса в Ливии, вплоть до предполагаемых проявлений рабства. Понимаем, как не хочется некоторым признавать ответственность за долгоиграющие последствия военной интервенции 2011 года. Уже который год теперь приходится уповать на Организацию Объединенных Наций, что она поможет ливийцам решить задачи национального примирения и восстановления единства страны.

Заседание закрывается в 9 ч. 50 м.